ਸੌਖੀ ਪੰਜਾਬੀ

PANJABI MADE EASY

BOOK 2



J.S. NAGRA

PANJABI
MADE EASY

Book II

ਸੌਖੀ ਪੰਜਾਬੀ

SIKHBOOKCLUB.COM

ਭਾਗ ਦੂਜਾ

By
Dr. J.S. NAGRA M.A; M.Ed; Ph.D.
Inspector of Schools (Retd.)

Published by : **NAGRA PUBLICATIONS**
399 Ansty Road, Coventry CV2 3BQ, UK
Tel & Fax : 02476 617314
E-mail : js.nagra@ntlworld.com
Website : www.nagrapublications.co.uk

All rights reserved with the author. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted in any form or by any means, electrical, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

ISBN 978 0 950803 59 3

1st Edition : November 1987.
Reprinted : July 1989, March 1993, September 1996,
June 2002, July 2010, January 2012.

This book is also available from :

1. THE SIKH MISSIONARY SOCIETY UK
   10 Featherstone Road, Southall, Middlesex
   UB2 5AA, Tel : 0208 574 1902
2. DTF ASIAN PUBLISHERS AND DISTRIBUTORS
   117 Soho Road, Handsworth, Birmingham
   B21 9ST, Tel : 0121 515 1183
3. GARDNERS BOOKS LTD.
   1 Whittle Drive, Willington Drove, Eastbourne, East Sussex,
   BN 23 6 QH Tel : 01323 521555
4. GURMAT PARCHAR
   21 Brook Road, Northfleet, Gravesend, Kent,
   DA11 8RQ. Tel : 01474 326428
5. JAYSONS
   267 Soho Road, Handsworth, Birmingham,
   B21 9SA, Tel : 0121 554 3384

ACKNOWLEDGEMENTS

I am heartily grateful to Mrs. Rupinder Kaur Mann M.A., M.Phil and Mr. John Rubidge M.A. (Ed) for their valuable suggestions to improve the book.

I am also grateful to Miss Sarah Roberts for illustrating the book.

Finally, and above all, I am deeply indebted to my wife Satwant Nagra for her inspiration and encouragement throughout.

J.S. Nagra
Author

SIKHBOOKCLUB.COM

INTRODUCTION

This book is the second one in the Panjabi Made Easy series. It is designed for those students preparing for the G.C.S.E. examination in Panjabi. Many topics for the G.C.S.E. syllabus have been included in this book.

Non Panjabi speakers will find that as they progress through the book the vocabulary and sentence structure become more complex. They will therefore find this book, and the others in the series, extremely useful in gaining a grasp of the Panjabi language.

Questions at the end of each lesson are designed for the learners to monitor their own progress. Ample Panjabi vocabulary with English translation is provided at the end of the book.

SIKHBOOKCLUB.COM

J.S. Nagra
Author

ਪਾਠ ਸੂਚੀ
Contents



1. ਮਨਪਰੀਤ

ਮਨਪਰੀਤ ਇੱਕ ਕੁੜੀ ਹੈ।

ਮਨਪਰੀਤ ਦਾ ਵਿਚਕਾਰਲਾ ਨਾਂ ਕੌਰ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਖ਼ਾਨਦਾਨੀ ਨਾਂ ਨਾਗਰਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਪੂਰਾ ਨਾਂ ਮਨਪਰੀਤ ਕੌਰ ਨਾਗਰਾ ਹੈ।

ਮਨਪਰੀਤ ਦੀ ਉਮਰ ਛੇ ਸਾਲ ਦੀ ਹੈ।

ਮਨਪਰੀਤ ਕਾਵੈਂਟਰੀ ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਸੀ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਨਾਲ ਕਾਵੈਂਟਰੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਘਰ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪਤਾ 220 ਡੇਨ ਰੋਡ, ਸਟੋਕ ਕਾਵੈਂਟਰੀ ਹੈ।

SIKHBOOKCLUB.COM

ਉਸ ਦੇ ਘਰ ਦਾ ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਨੰਬਰ 0203-5198342 ਹੈ।

ਮਨਪਰੀਤ ਦਾ ਧਰਮ ਸਿੱਖ ਹੈ।

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :

   1) ਮਨਪਰੀਤ ਦਾ ਪੂਰਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ ?

2) ਮਨਪਰੀਤ ਦੀ ਉਮਰ ਕਿੰਨੇ ਸਾਲ ਦੀ ਹੈ ?

3) ਉਹ ਕਿੱਥੇ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਸੀ ?

4) ਉਹ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ?

5) ਮਨਪਰੀਤ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪਤਾ ਕੀ ਹੈ ?

6) ਮਨਪਰੀਤ ਦੇ ਘਰ ਦਾ ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਨੰਬਰ ਕੀ ਹੈ ?

2. ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :

Fill in the blank spaces:

1) ਮਨਪਰੀਤ ਇੱਕ................ਹੈ।

2) ਉਸ ਦਾ ਵਿਚਕਾਰਲਾ ਨਾਂ................ਹੈ।

3) ਉਸ ਦਾ ਖ਼ਾਨਦਾਨੀ ਨਾਂ................ਹੈ।

4) ਮਨਪਰੀਤ ਦਾ ਧਰਮ................ਹੈ।

5) ਮਨਪਰੀਤ................ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਸੀ।

3. ਮਨਪਰੀਤ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਦਸ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖੋ। ਆਪਣੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਓ ਤੇ ਰੰਗ ਭਰੋ।

Like Manpreet write ten sentences about yourself. Draw yourself and colour it.

4. **Answer the following questions in English :**

(i) What is Manpreet's full name?

(ii) How old is she?

(iii) Where was she born?

(iv) Where does she live?

(v) What is her full address?

(vi) What is her telephone number?

2. ਗੁਰਪਾਲ

ਗੁਰਪਾਲ ਇੱਕ ਮੁੰਡਾ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਵਿਚਕਾਰਲਾ ਨਾਂ ਸਿੰਘ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਖ਼ਾਨਦਾਨੀ ਨਾਂ ਢਿੱਲੋਂ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਪੂਰਾ ਨਾਂ ਗੁਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ ਹੈ।

ਗੁਰਪਾਲ ਦਾ ਜਨਮ ਦਿਨ 10 ਅਪਰੈਲ ਨੂੰ ਹੈ। ਉਸ ਦੀ ਜਨਮ ਤਰੀਕ 10 ਅਪਰੈਲ 1979 ਹੈ। ਉਹ ਲੰਡਨ ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਸੀ।



ਗੁਰਪਾਲ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨ ਭੈਣਾਂ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਜਸਵੀਰ, ਲਖਵੀਰ ਅਤੇ ਅਮਨਦੀਪ ਹਨ। ਗੁਰਪਾਲ, ਜਸਵੀਰ ਤੇ ਲਖਵੀਰ ਤੋਂ ਛੋਟਾ ਅਤੇ ਅਮਨਦੀਪ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸਟੋਕ ਜੂਨੀਅਰ ਸਕੂਲ ਕਾਵੈਂਟਰੀ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਹਾਕੀ ਖੇਡਣਾ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਹਾਕੀ ਦੀ ਟੀਮ ਦਾ ਕੈਪਟਨ ਹੈ।

ਉਹ ਇੱਕ ਹੁਸ਼ਿਆਰ ਤੇ ਬਹੁਤ ਮਿਹਨਤੀ ਮੁੰਡਾ ਹੈ। ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਾਰੇ ਅਧਿਆਪਕ ਉਸ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਉਹ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਲੜਾਈ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।

SIKHBOOKCLUB.COM

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :
   1) ਗੁਰਪਾਲ ਦਾ ਵਿਚਕਾਰਲਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ ?
   2) ਉਸ ਦਾ ਪੂਰਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ ?
   3) ਉਸ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨ ਭੈਣਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਲਿਖੋ।
   4) ਗੁਰਪਾਲ ਦੀ ਜਨਮ ਤਰੀਕ ਕੀ ਹੈ ?
   5) ਗੁਰਪਾਲ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਛੋਟੀ ਭੈਣ ਦਾ ਨਾਂ ਕੀ ਹੈ ?
   6) ਉਹ ਕਿਹੜੀ ਖੇਡ ਖੇਡਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ?
   7) ਉਸ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੀ ਨਾਂ ਹੈ ?

2. ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :

Fill in the blank spaces :

1) ਉਸ ਦਾ ਨਾਂ..............ਵਿੱਲੋਂ ਹੈ।

2) ਗੁਰਪਾਲ, ਜਸਵੀਰ ਤੇ ਲਖਵੀਰ ਤੋਂ..............ਅਤੇ ਅਮਨਦੀਪ ਤੋਂ..............ਹੈ।

3) ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਦੀ..............ਦੀ ਟੀਮ ਦਾ..............ਹੈ।

4) ਉਹ ਇੱਕ ਬਹੁਤ............ਅਤੇ ਮਿਹਨਤੀ.............ਹੈ।

5) ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਾਰੇ..............ਉਸ ਨਾਲ..............ਕਰਦੇ ਹਨ।

3. ਗੁਰਪਾਲ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੁਸੀਂ ਵੀ ਆਪਣੇ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਦਸ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖੋ। ਆਪਣੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਓ ਤੇ ਰੰਗ ਭਰੋ।

Like Gurpal write ten sentences about yourself. Draw yourself and colour it.

4. **Answer the following questions in English :**

(i) What is Gurpal's middle name?

(ii) What is his full name?

(iii) Write down the names of his sisters.

(iv) What is Gurpal's date of birth?

(v) What is Gurpal's younger sister's name?

(vi) What game does Gurpal like to play?

(vii) What is the name of his school?



3. ਗੁਰਪਾਲ ਅਤੇ ਮਨਪਰੀਤ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਬਾਤ

ਗੁਰਪਾਲ : ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ।

ਮਨਪਰੀਤ : ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ।

ਗੁਰਪਾਲ : ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਨਾਂ ਹੈ ?

ਮਨਪਰੀਤ : ਮੇਰਾ ਨਾਂ ਮਨਪਰੀਤ ਹੈ। ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਨਾਂ ਹੈ ?

ਗੁਰਪਾਲ : ਮੈਨੂੰ ਗੁਰਪਾਲ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਮਨਪਰੀਤ : ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ ?

ਗੁਰਪਾਲ : ਮੈਂ ਕਾਵੈਂਟਰੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ ?

ਮਨਪਰੀਤ : ਮੈਂ ਵੀ ਕਾਵੈਂਟਰੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹਾਂ।

ਗੁਰਪਾਲ : ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਸੀ ?

ਮਨਪਰੀਤ : ਮੈਂ ਕਾਵੈਂਟਰੀ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਸੀ। ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਸੀ ?

ਗੁਰਪਾਲ : ਮੈਂ ਲੰਡਨ ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਸੀ।

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :
   1) ਗੁਰਪਾਲ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ?
   2) ਮਨਪਰੀਤ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ?
   3) ਗੁਰਪਾਲ ਕਿੱਥੇ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਸੀ ?
   4) ਮਨਪਰੀਤ ਕਿੱਥੇ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਸੀ ?

2. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਠੀਕ ਸ਼ਬਦ ਚੁਣ ਕੇ ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :
   Choose the correct words from the following list to fill the blank spaces :
   ਕਹਿੰਦੇ, ਨਾਂ, ਮਨਪਰੀਤ, ਪੈਦਾ, ਲੰਡਨ।
   1) ਮੇਰਾ ਨਾਂ..............ਹੈ।
   2) ਮੈਨੂੰ ਗੁਰਪਾਲ..............ਹਨ।
   3) ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ..............ਹੋਏ ਸੀ ?
   4) ਤੁਹਾਡਾ..............ਕੀ ਹੈ ?
   5) ਮੈਂ..............ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਸੀ।

3. **Answer the following questions in English :**
   (i) Where does Gurpal live ?
   (ii) Where does Manpreet live ?
   (iii) Where was Gurpal born ?
   (iv) Where was Manpreet born ?

4. ਜਸਪਾਲ ਅਤੇ ਮਨਜੀਤ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਬਾਤ

ਜਸਪਾਲ : ਤੁਹਾਡੀ ਘੜੀ 'ਤੇ ਕੀ ਟਾਈਮ ਹੈ ?

ਮਨਜੀਤ : ਸਵੇਰ ਦੇ ਅੱਠ ਵੱਜੇ ਹਨ।

ਜਸਪਾਲ : ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਸਕੂਲ ਜਾਂਦੇ ਹੋ ?

ਮਨਜੀਤ : ਮੈਂ ਸਵਾ ਅੱਠ ਵਜੇ ਸਕੂਲ ਜਾਂਦੀ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਜਾਂਦੇ ਹੋ ?

ਜਸਪਾਲ : ਮੈਂ ਵੀ ਸਵਾ ਅੱਠ ਵਜੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਨਾਸ਼ਤਾ (ਬ੍ਰੇਕ.ਫ਼ਾਸਟ) ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਕਰਦੇ ਹੋ ?

ਮਨਜੀਤ : ਮੈਂ ਨਾਸ਼ਤਾ ਪੌਣੇ ਅੱਠ ਵਜੇ ਕਰਦੀ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਨਾਸ਼ਤਾ ਕਰਦੇ ਹੋ ?

ਜਸਪਾਲ : ਮੈਂ ਨਾਸ਼ਤਾ ਅੱਠ ਵਜੇ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਸੁੱਤੇ ਕਦ ਉੱਠਦੇ ਹੋ ?

ਮਨਜੀਤ : ਮੈਂ ਸਵੇਰ ਨੂੰ ਸੱਤ ਵਜੇ ਸੁੱਤੀ ਉੱਠਦੀ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਉੱਠਦੇ ਹੋ ?

ਜਸਪਾਲ : ਮੈਂ ਸਾਢੇ ਸੱਤ ਵਜੇ ਉੱਠਦਾ ਹਾਂ।

ਮਨਜੀਤ : ਤੁਹਾਡਾ ਸਕੂਲ ਕਦੋਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?


SCHOOL

ਜਸਪਾਲ : ਮੇਰਾ ਸਕੂਲ ਪੌਣੇ ਨੌ ਵਜੇ ਲਗਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡਾ ਸਕੂਲ ਕਦੋਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

ਮਨਜੀਤ : ਸਾਡਾ ਸਕੂਲ ਤਾਂ ਅੱਠ ਚਾਲੀ (ਅੱਠ ਵੱਜ ਕੇ ਚਾਲੀ ਮਿੰਟ) 'ਤੇ ਲਗਦਾ ਹੈ।

ਜਸਪਾਲ : ਘਰ ਤੋਂ ਸਕੂਲ ਜਾਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿੰਨਾ ਚਿਰ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

ਮਨਜੀਤ : ਸਿਰਫ਼ ਦਸ ਮਿੰਟ। ਤੁਹਾਡੇ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਤਕ ਜਾਣ ਲਈ ਕਿੰਨਾ ਸਮਾਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

ਜਸਪਾਲ : ਸਾਡਾ ਸਕੂਲ ਘਰ ਤੋਂ ਕਾਫ਼ੀ ਦੂਰ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਮੈਨੂੰ ਬਸ ਵਿੱਚ ਜਾਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਮੈਨੂੰ ਘਰ ਤੋਂ ਸਕੂਲ ਤਕ ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ ਅੱਧਾ ਘੰਟਾ ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :
   1) ਮਨਜੀਤ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਸਕੂਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ?
   2) ਜਸਪਾਲ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਸਕੂਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ?
   3) ਜਸਪਾਲ ਸਵੇਰੇ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਸੁੱਤਾ ਉੱਠਦਾ ਹੈ ?
   4) ਮਨਜੀਤ ਦਾ ਸਕੂਲ ਕਦੋਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

5) ਜਸਪਾਲ ਦਾ ਸਕੂਲ ਕਦੋਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

6) ਮਨਜੀਤ ਨੂੰ ਘਰ ਤੋਂ ਸਕੂਲ ਜਾਣ ਲਈ ਕਿੰਨਾ ਸਮਾਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

7) ਜਸਪਾਲ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਬਸ ਵਿੱਚ ਕਿਉਂ ਜਾਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ?

8) ਜਸਪਾਲ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਤਕ ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ ਕਿੰਨਾ ਸਮਾਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

2. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ (ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬਾਰੇ) ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :

Answer the following questions about yourself in Panjabi :

1) ਤੁਸੀ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਸੁੱਤੇ ਉੱਠਦੇ ਹੋ ?

2) ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਆਪਣਾ ਨਾਸ਼ਤਾ ਕਰਦੇ ਹੋ ?

3) ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਸਕੂਲ ਜਾਂਦੇ ਹੋ ?

4) ਤੁਹਾਡਾ ਸਕੂਲ ਕਦੋਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

5) ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਘਰ ਤੋਂ ਸਕੂਲ ਜਾਣ ਲਈ ਕਿੰਨਾ ਸਮਾਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

3. ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :

Fill in the blank spaces :

1) ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ..............ਜਾਂਦੇ ਹੋ ?

2) ਮੈਂ..............ਪੌਣੇ ਅੱਠ ਵਜੇ ਖਾਂਦੀ ਹਾਂ।

3) ਤੁਸੀਂ..............ਨੂੰ ਸੁੱਤੇ ਕਦ..............ਹੋ ?

4) ਤੁਹਾਡਾ..............ਕਦੋਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

5) ਸਾਡਾ ਸਕੂਲ..............ਤੋਂ ਕਾਫ਼ੀ ਦੂਰ ਹੈ।

6) ਮੈਨੂੰ ਘਰ ਤੋਂ ਸਕੂਲ ਤਕ..................ਲਈ ਅੱਧਾ.............. ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

4. Answer the following questions in English :

(i) When does Manjit go to school?

(ii) When does Jaspal go to school?

(iii) When does Jaspal get up in the morning?

(iv) When does Manjit's school start?

(v) When does Jaspal's school start?

(vi) How much time does it take for Manjit to reach school from home?

(vii) Why has Jaspal to go to school by bus?

(viii) How much time does it take for Jaspal to reach school from home?

SIKHBOOKCLUB.COM



5. ਚਰਨਜੀਤ ਦਾ ਪਰਿਵਾਰ

ਚਰਨਜੀਤ ਇੱਕ ਕੁੜੀ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਇੱਕ ਭਰਾ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਨਾਂ ਰਾਬਿੰਦਰ ਹੈ। ਉਸ ਦੀ ਇੱਕ ਭੈਣ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਨਾਂ ਹਰਦੀਪ ਹੈ।

ਰਾਬਿੰਦਰ ਅਤੇ ਹਰਦੀਪ ਚਰਨਜੀਤ ਨਾਲੋਂ ਵੱਡੇ ਹਨ। ਰਾਬਿੰਦਰ, ਹਰਦੀਪ ਅਤੇ ਚਰਨਜੀਤ ਸਟੋਕ ਜੂਨੀਅਰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ।

ਚਰਨਜੀਤ ਦੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦਾ ਨਾਂ ਸੁਰਿੰਦਰ ਕੌਰ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਦਾ ਨਾਂ ਮਨਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਮਾਤਾ ਤੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਇੱਕ ਫ਼ੈਕਟਰੀ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਚਰਨਜੀਤ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਚਰਨਜੀਤ ਵੀ ਆਪਣੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਚਰਨਜੀਤ ਦੇ ਦਾਦੀ ਜੀ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਚਰਨਜੀਤ ਦੇ ਦਾਦੀ ਜੀ ਸਾਰੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਸ ਦੇ ਦਾਦਾ ਜੀ ਦੀ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ ਸੀ।

ਚਰਨਜੀਤ ਦੇ ਦੋ ਚਾਚੇ, ਦੋ ਚਾਚੀਆਂ, ਦੋ ਤਾਏ, ਦੋ ਤਾਈਆਂ ਅਤੇ ਇੱਕ ਭੂਆ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਇੱਕ ਚਾਚਾ, ਇੱਕ ਚਾਚੀ, ਇੱਕ ਤਾਇਆ, ਇੱਕ ਤਾਈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਬੱਚੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਉਸ ਦੇ ਭੂਆ ਜੀ ਅਤੇ ਫੁੱਫੜ ਜੀ ਵੀ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :
   1) ਚਰਨਜੀਤ ਦੇ ਕਿੰਨੇ ਭਰਾ ਹਨ ?
   2) ਚਰਨਜੀਤ ਦੀ ਭੈਣ ਦਾ ਕੀ ਨਾਂ ਹੈ ?
   3) ਸਾਰਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਛੋਟਾ ਕਿਹੜਾ ਹੈ ?
   4) ਚਰਨਜੀਤ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੀ ਨਾਂ ਹੈ ?
   5) ਚਰਨਜੀਤ ਦੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਕਿੱਥੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ ?
   6) ਉਸ ਦੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਅਤੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦਾ ਨਾਂ ਲਿਖੋ।
   7) ਚਰਨਜੀਤ ਦੇ ਦਾਦੀ ਜੀ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ?
   8) ਉਸ ਦੇ ਕਿੰਨੇ ਚਾਚੇ ਚਾਚੀਆਂ ਹਨ ?
   9) ਚਰਨਜੀਤ ਦੇ ਭੂਆ ਜੀ ਕਿੱਥੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ?

2. **Write the meanings of the following words in English :**

ਕੁੜੀ	ਬਹੁਤ
ਭਰਾ	ਪਿਆਰ ਕਰਨਾ
ਭੈਣ	ਦਾਦੀ
ਦੋਨੋਂ	ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ
ਵੱਡੇ	ਦਾਦਾ
ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ	ਬੱਚੇ
ਮਾਤਾ	ਚਾਚਾ
ਪਿਤਾ	ਤਾਇਆ
ਕੰਮ ਕਰਨਾ	ਭੂਆ
ਮੌਤ	ਫੁੱਫੜ

3. **Answer the following questions in English :**

(i) How many brothers does Charnjit have?

(ii) What is Charnjit's sister's name?

(iii) Who is the youngest of them?

(iv) What is the name of Charnjit's school?

(v) Where do Charnjit's parents work?

(vi) Write down her mother's and father's name.

(vii) Where does Charnjit's grand mother live?

(viii) How many aunts and uncles does she have?

4. **ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਾਕਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੋ :**

Use the following words in your own sentences:

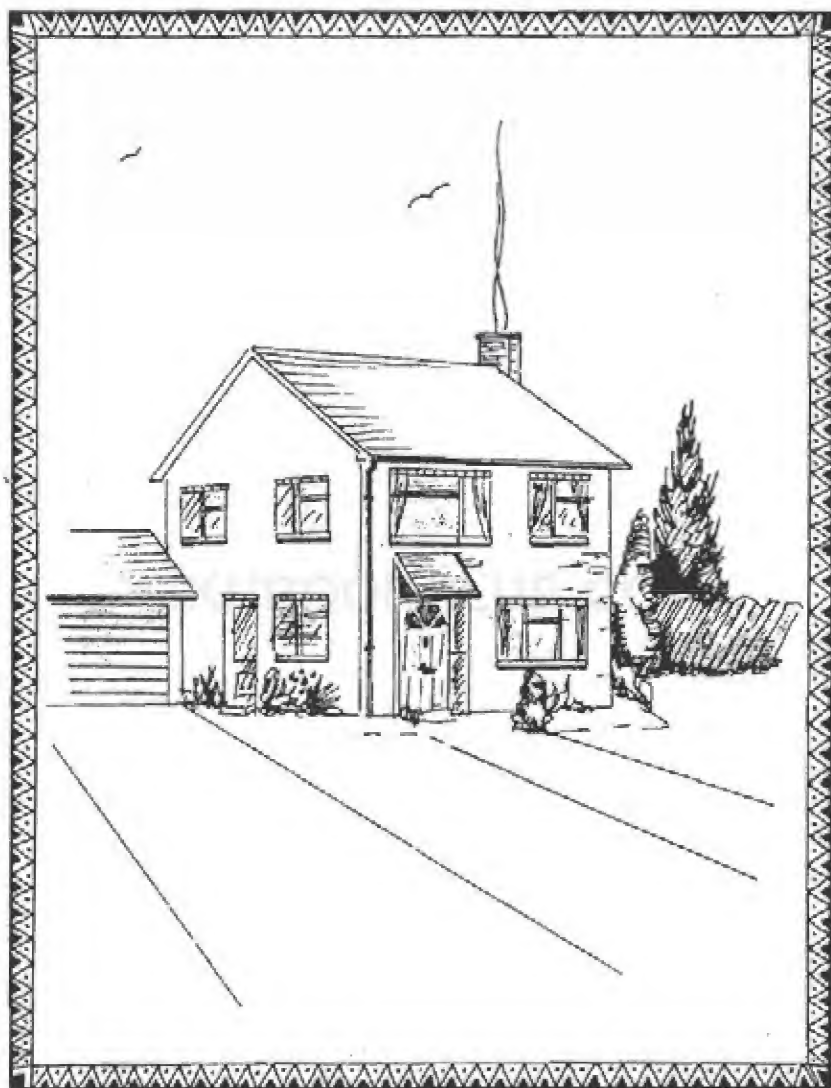
ਕੁੜੀ, ਭਰਾ, ਭੈਣ, ਚਾਚੀ, ਤਾਇਆ, ਸਕੂਲ, ਭੂਆ, ਬੱਚੇ, ਪਿਆਰ, ਦਾਦੀ।

5. **ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਹਰ ਇੱਕ ਮੈਂਬਰ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਓ ਅਤੇ ਹਰੇਕ ਦਾ ਨਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਥੱਲੇ ਲਿਖੋ।**

Draw each member of your family and write his/her name in Panjabi and English under the picture.

6. **ਆਪਣੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਅਤੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਵਾਕ ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।**

Write a few sentences about your mother and father in Panjabi and English.



6. ਗੁਰਪਰੀਤ ਦਾ ਘਰ

ਇਹ ਗੁਰਪਰੀਤ ਦਾ ਘਰ ਹੈ। ਗੁਰਪਰੀਤ ਦੇ ਘਰ ਦਾ ਨੰਬਰ 35 ਹੈ। ਗੁਰਪਰੀਤ ਦਾ ਘਰ ਪਾਰਕ ਲੇਨ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਗੁਰਪਰੀਤ ਦਾ ਘਰ ਲੀਡਜ਼ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਹੈ।

ਗੁਰਪਰੀਤ ਦੇ ਘਰ ਦੀਆਂ ਦੋ ਮੰਜ਼ਲਾਂ ਹਨ। ਉਪਰਲੀ ਮੰਜ਼ਲ 'ਤੇ ਤਿੰਨ ਕਮਰੇ ਹਨ। ਗ਼ੁਸਲਖ਼ਾਨਾ ਤੇ ਸ਼ਾਵਰ ਵੀ ਉਪਰਲੀ ਮੰਜ਼ਲ 'ਤੇ ਹੀ ਹਨ। ਥੱਲੇ ਇੱਕ ਵੱਡਾ ਕਮਰਾ ਹੈ। ਥੱਲੇ ਹੀ ਇੱਕ ਰਸੋਈ, ਇੱਕ ਖਾਣ ਵਾਲਾ ਕਮਰਾ, ਇੱਕ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲਾ ਕਮਰਾ ਅਤੇ ਇੱਕ ਟੌਇਲਿਟ ਹੈ। ਖਾਣ ਵਾਲਾ ਕਮਰਾ ਰਸੋਈ ਦੇ ਕੋਲ ਹੈ।

SIKHBOOKCLUB.COM

ਵੱਡੇ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸੋਫ਼ਾ ਸੈਟ, ਇੱਕ ਮੇਜ਼, ਇੱਕ ਵੱਡੀ ਅਲਮਾਰੀ ਅਤੇ ਇੱਕ ਟੈਲੀਵਿਯਨ ਹੈ। ਖਾਣ ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਮੇਜ਼ ਅਤੇ ਛੇ ਕੁਰਸੀਆਂ ਹਨ। ਸਾਰੇ ਕਮਰਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹਰੇ ਰੰਗ ਦੀ ਕਾਰਪਿਟ ਹੈ। ਕੰਧਾਂ 'ਤੇ ਕੁਝ ਤਸਵੀਰਾਂ ਹਨ। ਸੌਣ ਵਾਲਿਆਂ ਕਮਰਿਆਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਇੱਕ ਮੰਜਾ ਅਤੇ ਕਈ ਹੋਰ ਚੀਜ਼ਾਂ ਹਨ। ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਪੌੜੀਆਂ ਦੇ ਕੋਲ ਹੈ।

ਗੁਰਪਰੀਤ ਦੇ ਘਰ ਨਾਲ ਇੱਕ ਵੱਡੀ ਗੈਰਿਜ ਹੈ। ਗੈਰਿਜ ਵਿੱਚ ਗੁਰਪਰੀਤ ਦੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਕਾਰ ਖੜ੍ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਘਰ ਦੇ ਅੱਗੇ ਇੱਕ ਛੋਟਾ ਬਗ਼ੀਚਾ ਹੈ ਪਰ ਪਿਛਲਾ ਬਗ਼ੀਚਾ

ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਹੈ। ਦੋਹਾਂ ਬ.ਗੀਚਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹਰਾ ਘਾਹ ਅਤੇ ਫੁੱਲਾਂ ਦੇ ਬੂਟੇ ਹਨ।

ਰਸੋਈ ਵਿੱਚ ਫ਼ਰਿਜ, ਕੁੱਕਰ, ਕਪੜੇ ਧੋਣ ਵਾਲੀ ਮਸ਼ੀਨ, ਭਾਂਡੇ ਧੋਣ ਵਾਲੀ ਮਸ਼ੀਨ ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਈ ਚੀਜ਼ਾਂ ਹਨ। ਰਸੋਈ ਵਿੱਚ ਵੀ ਕਾਰਪਿਟ ਪਾਈ ਹੋਈ ਹੈ।

ਗੁਰਪਰੀਤ ਦਾ ਘਰ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਕੇਂਦਰ ਤੋਂ ਕੋਈ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਹ ਚਰਚ ਦੇ ਕੋਲ ਹੈ। ਇਹ ਨਵਾਂ ਘਰ ਹੈ।

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :
   1) ਗੁਰਪਰੀਤ ਦੇ ਘਰ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪਤਾ ਲਿਖੋ।
   2) ਗੁਰਪਰੀਤ ਦੇ ਘਰ ਦੀਆਂ ਕਿੰਨੀਆਂ ਮੰਜ਼ਲਾਂ ਹਨ ?
   3) ਉਪਰਲੀ ਮੰਜ਼ਲ 'ਤੇ ਕਿੰਨੇ ਕਮਰੇ ਹਨ ?
   4) ਗ਼ੁਸਲਖ਼ਾਨਾ ਤੇ ਸ਼ਾਵਰ ਕਿੱਥੇ ਹਨ ?
   5) ਥੱਲੇ ਦੀਆਂ ਮੰਜ਼ਲਾਂ 'ਤੇ ਕੀ ਹੈ ?
   6) ਹਾਲ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੈ ?
   7) ਕਾਰਪਿਟ ਦਾ ਕੀ ਰੰਗ ਹੈ ?
   8) ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਕਿੱਥੇ ਹੈ ?
   9) ਬ.ਗੀਚਿਆਂ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੈ ?
   10) ਰਸੋਈ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੈ ?

2. ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :

Fill in the blank spaces :

1) ਗੁਰਪਰੀਤ ਦਾ..............ਪਾਰਕ ਲੇਨ ਵਿੱਚ ਹੈ।

2) ਉਪਰਲੀ ਮੰਜ਼ਲ 'ਤੇ ਤਿੰਨ..............ਹਨ।

3) ਖਾਣ ਵਾਲਾ ਕਮਰਾ..............ਦੇ ਕੋਲ ਹੈ।

4) ਕੰਧਾਂ 'ਤੇ ਕੁਝ..............ਹਨ।

5) ....ਪੌੜੀਆਂ ਦੇ ਕੋਲ ਹੈ।

3. **Write the meanings of the following words in English :**

ਸ਼ਹਿਰ	ਦੋ
ਮੰਜ਼ਲਾਂ	ਉਪਰਲੀ
ਥੱਲੇ	ਗ਼ੁਸਲਖ਼ਾਨਾ
ਰਸੋਈ	ਮੰਜਾ
ਪੌੜੀਆਂ	ਘਾਹ

SIKHBOOKCLUB.COM

4. **Answer the following questions in English :**

(i) Write down the full address of Gurpreet's house.

(ii) How many storeys has Gurpreet's house?

(iii) How many rooms are there on the top floor?

(iv) Where is the bathroom and shower?

(v) What is on the ground floor?

(vi) What is in the big room?

(vii) What is the colour of the carpet?

(viii) Where is the telephone?

(ix) What is in the garden?

(x) What is in the kitchen?

5. ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਓ ਅਤੇ ਉਸ ਵਿੱਚ ਰੰਗ ਭਰੋ।
Draw a picture of your house and colour it.

6. ਆਪਣੇ ਘਰ ਬਾਰੇ ਦਸ ਵਾਕ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
Use Panjabi to write ten sentences describing your house.

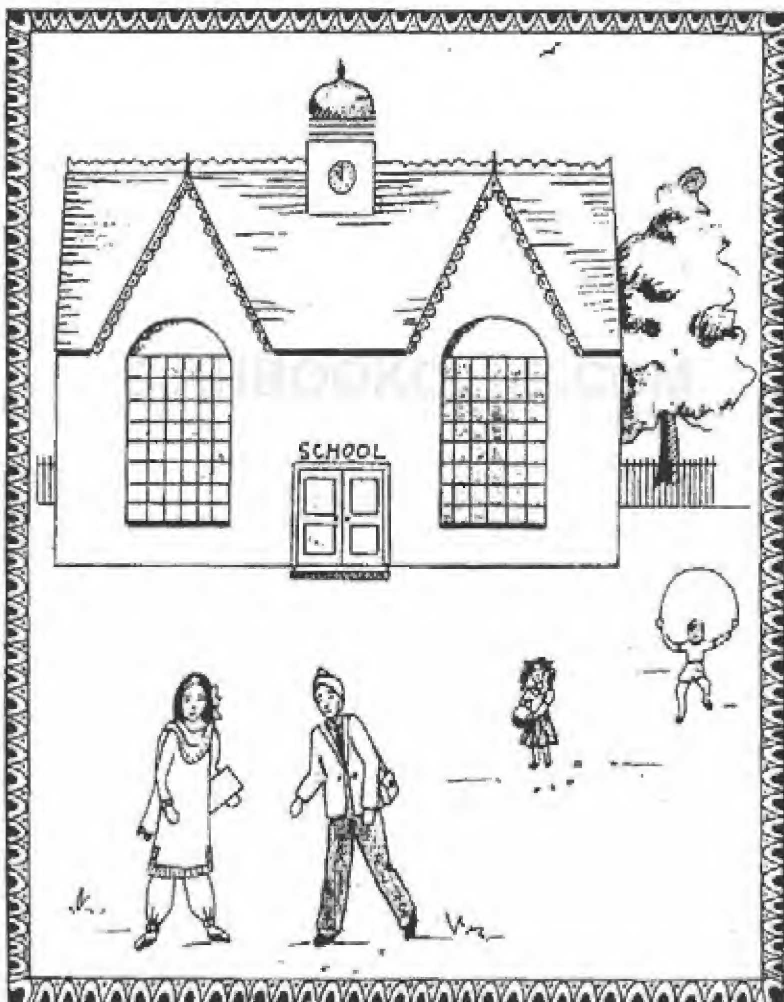
7. ਆਪਣੇ ਸੌਣ ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਓ ਅਤੇ ਉਸ ਵਿੱਚ ਰੰਗ ਭਰੋ।
Draw a picture of your bedroom and colour it.

8. ਆਪਣੇ ਸੌਣ ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ ਬਾਰੇ ਦਸ ਵਾਕ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
Use Panjabi to write ten sentences describing your bedroom.

SIKHBOOKCLUB.COM

7. ਕੁਲਦੀਪ ਦਾ ਸਕੂਲ

ਕੁਲਦੀਪ ਸਟੋਕ ਜੂਨੀਅਰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਸਕੂਲ ਬਰਿਟਨ ਰੋਡ 'ਤੇ ਹੈ ਅਤੇ ਕੁਲਦੀਪ ਦੇ ਘਰ ਤੋਂ ਨੇੜੇ ਹੈ। ਕੁਲਦੀਪ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਤੁਰ ਕੇ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।



ਇਸ ਸਕੂਲ ਦੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣੀ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਕਮਰੇ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਹਨ। ਸਾਰਿਆਂ ਕਮਰਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸੈਂਟਰਲ ਹੀਟਿੰਗ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਇੱਕ ਵੱਡਾ ਹਾਲ ਕਮਰਾ ਹੈ। ਹਾਲ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਾਰੇ ਬੱਚੇ ਅਸੈਂਬਲੀ ਲਈ ਇਕੱਠੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਕੁਲਦੀਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਲਾਇਬਰੇਰੀ ਹੈ। ਲਾਇਬਰੇਰੀ ਵਿੱਚ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਹਨ। ਬੱਚੇ ਲਾਇਬਰੇਰੀ ਤੋਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਲੈ ਕੇ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ।

ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਖੇਡਣ ਲਈ ਦੋ ਖੇਡਾਂ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਹਨ। ਬੱਚੇ ਖੇਡਾਂ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਵਿੱਚ ਖੇਡਣਾ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਕੁਲਦੀਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੰਦਰਾਂ ਅਧਿਆਪਕ ਹਨ। ਕੁਲਦੀਪ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ ਦਾ ਨਾਂ ਮਿਸਟਰ ਸੰਧੂ ਹੈ।

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :
   1) ਕੁਲਦੀਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੀ ਨਾਂ ਹੈ ?
   2) ਕੁਲਦੀਪ ਦਾ ਸਕੂਲ ਕਿੱਥੇ ਹੈ ?
   3) ਸਕੂਲ ਦੇ ਬੱਚੇ ਅਸੰਬਲੀ ਲਈ ਕਿੱਥੇ ਇਕੱਠੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ?

4) ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਕਿੰਨੇ ਖੇਡਣ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਹਨ ?

5) ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਕਿੰਨੇ ਅਧਿਆਪਕ ਹਨ ?

6) ਕੁਲਦੀਪ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ ਦਾ ਕੀ ਨਾਂ ਹੈ ?

2. ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :

Fill in the blank spaces :

1) ਕੁਲਦੀਪ ਸਕੂਲ ਨੂੰ.............ਕੇ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

2) ਸਕੂਲ ਦੀ.............ਬਹੁਤ ਸੋਹਣੀ ਹੈ।

3) ਸਾਰਿਆਂ ਕਮਰਿਆਂ ਵਿੱਚ.............ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹੈ।

4) ਲਾਇਬਰੇਰੀ ਵਿੱਚ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ.............ਹਨ।

5) ਬੱਚੇ..................ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਵਿੱਚ ਖੇਡਣਾ ਬਹੁਤ.............ਕਰਦੇ ਹਨ।

3. ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਓ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਰੰਗ ਭਰੋ।

Draw a picture of your school and colour it.

4. ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਦਸ ਗੱਲਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

Write ten sentences in Panjabi about your school.

5. **Answer the following questions in English :**

(i) What is the name of Kuldip's school ?

(ii) Where is Kuldip's school ?

(iii) Where do the children meet for morning assembly ?

(iv) How many play-grounds does the school have ?

(v) How many teachers are there in Kuldip's school ?

(vi) What is the name of Kuldip's teacher ?



8. ਕਮਲਜੀਤ ਦਾ ਕੁੱਤਾ

ਇਹ ਕੁੱਤੇ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਹੈ। ਇਹ ਕੁੱਤਾ ਕਮਲਜੀਤ ਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਨਾਂ ਪੀਟਰ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਰੰਗ ਕਾਲਾ ਹੈ। ਇਸ ਦੀਆਂ ਚਾਰ ਲੱਤਾਂ, ਦੋ ਅੱਖਾਂ, ਦੋ ਕੰਨ ਅਤੇ ਇੱਕ ਪੂਛ ਹੈ। ਕਮਲਜੀਤ ਪੀਟਰ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਪੀਟਰ ਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਸਵੇਰੇ ਅਤੇ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਸੈਰ ਕਰਨ ਲਈ ਲੈ ਕੇ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਪੀਟਰ ਦਾ ਇੱਕ ਛੋਟਾ ਜਿਹਾ ਲੱਕੜ ਦਾ ਕਮਰਾ ਹੈ। ਪੀਟਰ ਆਪਣੇ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਸੌਂਦਾ ਹੈ। ਕਮਲਜੀਤ ਪੀਟਰ ਦੇ ਕਮਰੇ ਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਸਾਫ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਪੀਟਰ ਕਮਲਜੀਤ ਦੇ ਘਰ ਦੀ ਰਾਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਵੀ ਕੋਈ ਦੂਸਰਾ ਆਦਮੀ ਕਮਲਜੀਤ ਦੇ ਘਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਪੀਟਰ ਭੌਂਕਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਚੋਰ ਨੂੰ ਘਰ ਨਹੀਂ ਆਉਣ ਦਿੰਦਾ।

ਕਮਲਜੀਤ ਪੀਟਰ ਨੂੰ ਕਈ ਕਿਸਮ ਦਾ ਖਾਣਾ ਖਾਣ ਲਈ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਪਰ ਪੀਟਰ ਮੀਟ ਖਾਣਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :
   1) ਕਮਲਜੀਤ ਦੇ ਕੁੱਤੇ ਦਾ ਕੀ ਨਾਂ ਹੈ ?

2) ਉਸ ਦਾ ਰੰਗ ਕੀ ਹੈ ?

3) ਕਮਲਜੀਤ ਪੀਟਰ ਨੂੰ ਸਵੇਰੇ ਤੇ ਸ਼ਾਮ ਕਿੱਥੇ ਲੈ ਕੇ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ?

4) ਪੀਟਰ ਕਿੱਥੇ ਸੌਂਦਾ ਹੈ ?

5) ਪੀਟਰ ਦੇ ਕਮਰੇ ਨੂੰ ਕੌਣ ਸਾਫ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ?

6) ਪੀਟਰ ਕਿਸ ਨੂੰ ਘਰ ਨਹੀਂ ਆਉਣ ਦਿੰਦਾ ?

7) ਪੀਟਰ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਕੀ ਖਾਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ?

2. ਪੀਟਰ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾਓ ਅਤੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਪੰਜ ਗੱਲਾਂ ਆਪਣੀ ਕਾਪੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

3. ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :

Fill in the blank spaces:

1) ਪੀਟਰ ਦਾ ਰੰਗ.............ਹੈ।

2) ਪੀਟਰ ਦਾ ਇੱਕ ਛੋਟਾ ਜਿਹਾ ਲੱਕੜ ਦਾ.............ਹੈ।

3) ਪੀਟਰ ਕਮਲਜੀਤ ਦੇ............ਦੀ ਰਾਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

4) ਕਮਲਜੀਤ ਪੀਟਰ ਦੇ ਕਮਰੇ ਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼...........ਕਰਦੀ ਹੈ।

5) ਪੀਟਰ............ਖਾਣਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ।

4. **Answer the following questions in English :**

(i) What is the name of Kamaljit's dog?

(ii) What is its colour?

(iii) Where does Kamaljit take Peter in the morning and in the evening?

(iv) Where does Peter sleep?

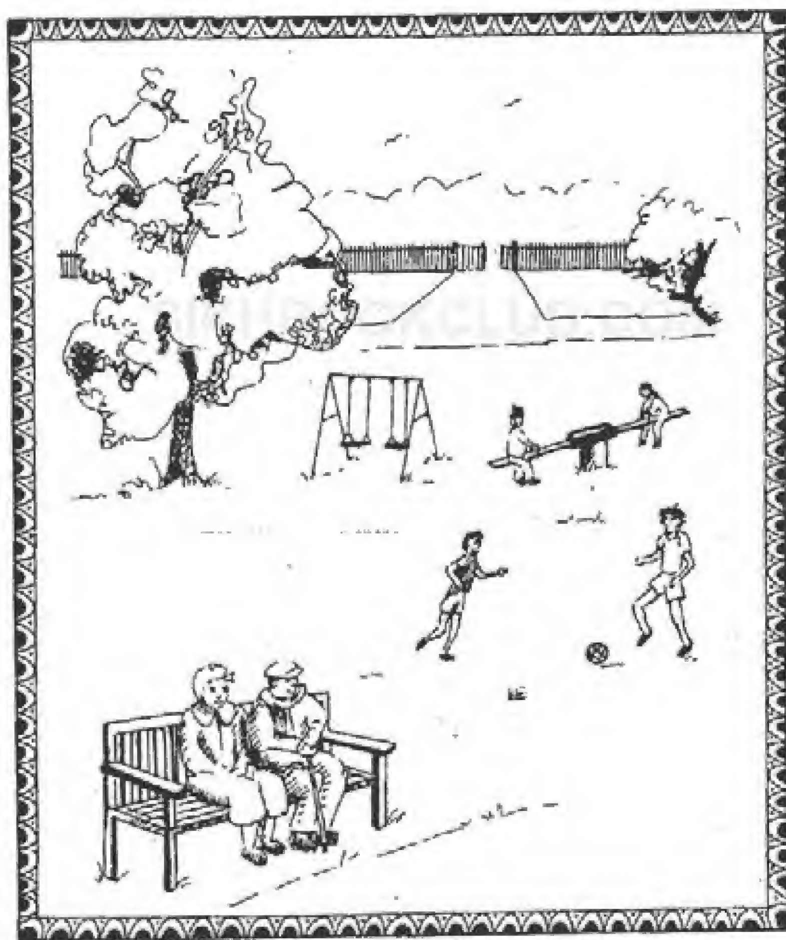
(v) Who cleans Peter's room?

(vi) Who doesn't Peter let come home?

(vii) What does Peter like to eat most?

9. ਪਰਮਿੰਦਰ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ

ਪਰਮਿੰਦਰ ਦੇ ਘਰ ਕੋਲ ਇੱਕ ਪਾਰਕ ਹੈ। ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਖੇਡਣ ਲਈ ਕਈ ਕਿਸਮ ਦੇ ਝੂਲੇ ਹਨ। ਬੱਚੇ ਝੂਲਿਆਂ 'ਤੇ ਝੂਟੇ ਲੈ ਕੇ ਬਹੁਤ ਖ਼ੁਸ਼ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪਰਮਿੰਦਰ ਵੀ ਝੂਟੇ ਲੈ ਕੇ ਬਹੁਤ ਖ਼ੁਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।



ਗਰਮੀਆਂ ਦੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪਾਰਕ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਲੋਕ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਲੈ ਕੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਆਪਸ ਵਿੱਚ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਬੱਚੇ ਝੂਲੇ ਝੂਟਦੇ ਹਨ। ਕੁਝ ਬੱਚੇ ਫੁਟਬਾਲ ਅਤੇ ਕ੍ਰਿਕਟ ਖੇਡਦੇ ਹਨ।

ਕੁਝ ਲੋਕ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਖਾਣ ਪੀਣ ਦੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨਾਲ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਹਰੇ ਘਾਹ 'ਤੇ ਬੈਠ ਕੇ ਪਿਕਨਿਕ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸਿਆਣੇ ਲੋਕ ਵੀ ਗਰਮੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪਾਰਕ ਨੂੰ ਜਾਣਾ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਾਥੀਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲਾਂ ਕਰਕੇ ਬਹੁਤ ਖ਼ੁਸ਼ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਕੁਝ ਲੋਕ ਤਾਸ਼ ਖੇਡਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਬਾਕੀ ਘਾਹ 'ਤੇ ਲੇਟ ਕੇ ਖ਼ੁਸ਼ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :
   1) ਪਾਰਕ ਕਿੱਥੇ ਹੈ ?
   2) ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੈ ?
   3) ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਰੌਣਕ ਕਦੋਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ?
   4) ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਬੱਚੇ ਕੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ?
   5) ਸਿਆਣੇ ਲੋਕ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਕੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ?

2. ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :

Fill in the blank spaces :

1) ਬੱਚੇ ਝੂਲਿਆਂ 'ਤੇ ਝੂਟੇ ਲੈ ਕੇ ਬਹੁਤ..............ਹੁੰਦੇ ਹਨ।
2) ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਆਪਣੇ..............ਨੂੰ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਲੈ ਕੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।
3) ਬੱਚੇ..............ਝੂਟਦੇ ਹਨ।
4) ਕੁਝ ਬੱਚੇ..............ਅਤੇ..............ਖੇਡਦੇ ਹਨ।
5) ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਆਪਸ ਵਿੱਚ..............ਕਰਦੇ ਹਨ।

3. **Answer the following questions in English :**

(i) Where is the park?

(ii) What is in the park?

(iii) When are there more people in the park?

(iv) What do the children do in the park?

(v) What do the old people do in the park?



10. ਲਖਬੀਰ ਅਤੇ ਆਰਬਿੰਦਰ ਬਲੈਕਪੂਲ ਗਏ

ਗਰਮੀਆਂ ਦੀਆਂ ਛੁਟੀਆਂ ਸਨ। ਲਖਬੀਰ ਅਤੇ ਆਰਬਿੰਦਰ ਦੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਵੀ ਦੋ ਹਫ਼ਤਿਆਂ ਦੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਸਨ।

ਇਹਨਾਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੇ ਬਲੈਕਪੂਲ ਜਾਣ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਣਾਇਆ। ਬਲੈਕਪੂਲ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿੱਚ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕੰਢੇ 'ਤੇ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣਾ ਸ਼ਹਿਰ ਹੈ। ਇੱਥੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।

ਪਿਛਲੇ ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ ਉਹ ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਵਿੱਚ ਸਵੇਰ ਦੇ ਕੋਈ ਸੱਤ ਕੁ ਵਜੇ ਚੱਲ ਪਏ। ਉਹਨਾਂ ਆਪਣੇ ਖਾਣ ਲਈ ਪਰੌਂਠੇ, ਆਲੂ ਛੋਲੇ ਅਤੇ ਕੁਝ ਸੈਂਡਵਿਚ ਬਣਾਏ। ਪੀਣ ਲਈ ਚਾਹ ਬਣਾ ਕੇ ਥਰਮੌਸ ਬੋਤਲ ਵਿੱਚ ਪਾ ਲਈ।

ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ ਉਹ ਇੱਕ ਕੈਫ਼ੇ 'ਤੇ ਠਹਿਰੇ। ਇੱਥੇ ਲਖਬੀਰ ਅਤੇ ਆਰਬਿੰਦਰ ਨੇ ਆਈਸ ਕਰੀਮ ਲੈ ਕੇ ਖਾਧੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਇੱਕ ਇੱਕ ਚਾਹ ਦਾ ਕੱਪ ਪੀਤਾ। ਕੈਫ਼ੇ ਵਿੱਚ ਦਸ ਪੰਦਰਾਂ ਮਿੰਟ ਠਹਿਰ ਕੇ ਉਹ ਬਲੈਕਪੂਲ ਵੱਲ ਫੇਰ ਚੱਲ ਪਏ।

ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਾਵੈਂਟਰੀ ਤੋਂ ਬਲੈਕਪੂਲ ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ ਚਾਰ

ਘੰਟੇ ਲੱਗ ਗਏ। ਕਾਰ ਇੱਕ ਕਾਰ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਖੜ੍ਹੀ ਕਰਕੇ ਉਹ ਸਮੁੰਦਰ ਵੱਲ ਚੱਲ ਪਏ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਖਾਣ ਪੀਣ ਦਾ ਸਾਮਾਨ ਵੀ ਨਾਲ ਲੈ ਲਿਆ।

ਦਿਨ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣਾ ਸੀ। ਧੁੱਪ ਨਿਕਲੀ ਹੋਈ ਸੀ। ਲੋਕੀਂ ਆਪਣੇ ਕਪੜੇ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਰੇਤ 'ਤੇ ਲੇਟੇ ਹੋਏ ਸਨ ਅਤੇ ਧੁੱਪ ਸੇਕ ਰਹੇ ਸਨ। ਲਖਬੀਰ ਅਤੇ ਆਰਬਿੰਦਰ ਨੇ ਵੀ ਆਪਣੇ ਕਪੜੇ ਉਤਾਰੇ ਅਤੇ ਪਾਣੀ ਵਿੱਚ ਜਾ ਵੜੇ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਆਰਾਮ ਕੁਰਸੀਆਂ 'ਤੇ ਬੈਠ ਕੇ ਧੁੱਪ ਸੇਕਣ ਲਗ ਪਏ।

ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਇੱਕ ਵਜੇ ਪਰੌਂਠੇ ਖਾਧੇ ਅਤੇ ਚਾਹ ਪੀਤੀ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹ ਕੁਝ ਦੇਰ ਲਈ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਕੰਢੇ 'ਤੇ ਇੱਧਰ ਉੱਧਰ ਘੁੰਮੇ। ਫੇਰ ਉਹ ਬਲੈਕਪੂਲ ਦਾ ਟਾਵਰ ਦੇਖਣ ਗਏ। ਟਾਵਰ ਦੇਖ ਕੇ ਉਹ ਬਹੁਤ ਖ਼ੁਸ਼ ਹੋਏ। ਹੁਣ ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਛੇ ਵੱਜ ਚੁੱਕੇ ਸਨ ਅਤੇ ਹਰ ਕੋਈ ਥੱਕਿਆ ਥੱਕਿਆ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਰਿਹਾ ਸੀ।

ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਥੋੜ੍ਹੀ ਦੇਰ ਲਈ ਬਲੈਕਪੂਲ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਘੁੰਮਣ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਣਾਇਆ। ਅੱਧਾ ਕੁ ਘੰਟਾ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਘੁੰਮਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹ ਇੱਕ ਕੈਫ਼ੇ 'ਤੇ ਬੈਠ ਗਏ। ਮੰਮੀ ਡੈਡੀ ਨੇ ਚਾਹ ਪੀਤੀ ਅਤੇ ਲਖਬੀਰ ਅਤੇ ਆਰਬਿੰਦਰ ਨੇ ਕੋਕਾ ਕੋਲਾ ਪੀਤਾ। ਸੱਤ ਵਜੇ ਉਹ ਵਾਪਸ ਚੱਲ ਪਏ ਅਤੇ ਰਾਤ ਦੇ ਗਿਆਰਾਂ ਵਜੇ ਆਪਣੇ ਸ਼ਹਿਰ ਕਾਵੈਂਟਰੀ ਪਹੁੰਚ ਗਏ।

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Answer the following questions in Panjabi :
   1) ਸਕੂਲ ਕਿੰਨੇ ਹਫ਼ਤਿਆਂ ਲਈ ਬੰਦ ਸਨ ?
   2) ਬਲੈਕਪੂਲ ਕਿੱਥੇ ਹੈ ?
   3) ਲਖਬੀਰ, ਆਰਬਿੰਦਰ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਬਲੈਕਪੂਲ ਕਦੋਂ ਗਏ ?
   4) ਉਹ ਬਲੈਕਪੂਲ ਆਪਣੇ ਖਾਣ ਲਈ ਕੀ ਲੈ ਕੇ ਗਏ ?
   5) ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ ਉਹ ਕਿੱਥੇ ਠਹਿਰੇ ?
   6) ਬਲੈਕਪੂਲ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਕਾਰ ਕਿੱਥੇ ਖੜ੍ਹੀ ਕੀਤੀ ?
   7) ਦਿਨ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੀ ?
   8) ਬਲੈਕਪੂਲ ਲਖਬੀਰ ਅਤੇ ਆਰਬਿੰਦਰ ਨੇ ਕੀ ਕੀਤਾ ?
   9) ਬਲੈਕਪੂਲ ਸ਼ਹਿਰ ਘੁੰਮਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹ ਕਿੱਥੇ ਗਏ ?
   10) ਉਹ ਬਲੈਕਪੂਲ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਆਪਣੇ ਘਰ ਕਦੋਂ ਪਹੁੰਚੇ ?

2. ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :
   Fill in the blank spaces :
   1) ਗਰਮੀ ਦੀਆਂ..............ਸਨ।
   2) ਪੀਣ ਲਈ ਚਾਹ ਬਣਾ ਕੇ..............ਵਿੱਚ ਪਾ ਲਈ।
   3) ਕੈਫ਼ੇ ਵਿੱਚ ਦਸ ਪੰਦਰਾਂ ਮਿੰਟ..............ਕੇ ਉਹ ਬਲੈਕਪੂਲ ਵੱਲ ਫੇਰ ਚੱਲ ਪਏ।
   4) ਲੋਕੀਂ ਆਪਣੇ..............ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਰੇਤ 'ਤੇ ਲੇਟੇ ਹੋਏ ਸਨ।
   5) ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਆਰਾਮ..............'ਤੇ ਬੈਠ ਕੇ ਧੁੱਪ ਸੇਕਣ ਲਗ ਪਏ।

3. ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਵੀ ਕਦੇ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿੱਚ ਕਿਤੇ ਗਏ ਹੋ ? ਜੇ ਗਏ ਹੋ ਤਾਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਲਿਖੋ, ਜੇ ਨਹੀਂ ਗਏ ਤਾਂ ਲਿਖੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਪਿਛਲਾ ਐਤਵਾਰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਜ਼ਾਰਿਆ ।

4. **Answer the following questions in English :**

(i) How many weeks was the school closed for?

(ii) Where is Blackpool?

(iii) When did Lakhbir, Arbinder and their parents go to Blackpool?

(iv) What did they take with them to eat in Blackpool?

(v) Where did they stay on their way to Blackpool?

(vi) Where did they park their car after reaching Blackpool?

(vii) What was the day like?

(viii) What did Lakhbir and Arbinder do in Blackpool?

(ix) Where did they go to after roaming about in the city?

(x) When did they arrive back home from Blackpool?

11. ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਦਿਨ

ਗੁਰਪਰੀਤ : ਅੱਜ ਕੀ ਦਿਨ ਹੈ ?

ਅਮਨਦੀਪ : ਅੱਜ ਬੁੱਧਵਾਰ ਹੈ।

ਗੁਰਪਰੀਤ : ਕੱਲ ਕੀ ਦਿਨ ਸੀ ?

ਅਮਨਦੀਪ : ਕੱਲ ਮੰਗਲਵਾਰ ਸੀ।

ਗੁਰਪਰੀਤ : ਕੱਲ ਕੀ ਦਿਨ ਹੋਵੇਗਾ ?

ਅਮਨਦੀਪ : ਕੱਲ ਵੀਰਵਾਰ ਹੋਵੇਗਾ।

ਗੁਰਪਰੀਤ : ਪਰਸੋਂ ਕੀ ਦਿਨ ਸੀ ?

ਅਮਨਦੀਪ : ਪਰਸੋਂ ਸੋਮਵਾਰ ਸੀ।

ਗੁਰਪਰੀਤ : ਪਰਸੋਂ ਕੀ ਦਿਨ ਹੋਵੇਗਾ ?

ਅਮਨਦੀਪ : ਪਰਸੋਂ ਸ਼ੁਕਰਵਾਰ ਹੋਵੇਗਾ।

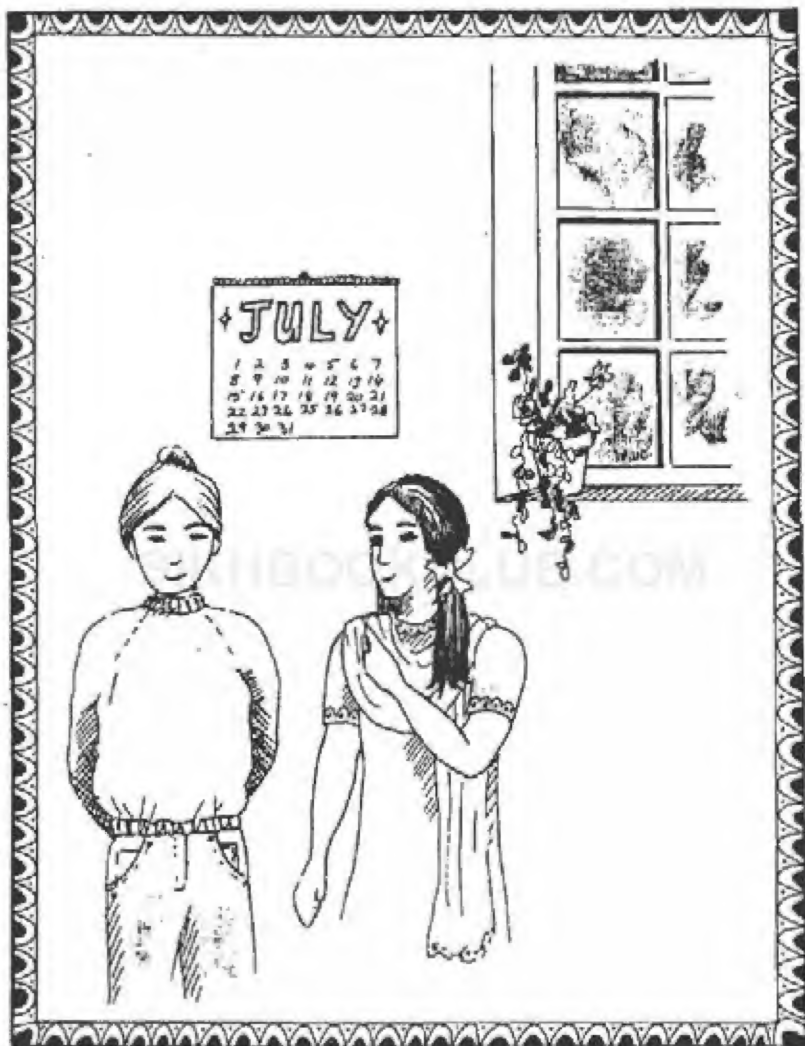
ਗੁਰਪਰੀਤ : ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕਿਹੜਾ ਦਿਨ ਹੋਵੇਗਾ ?

ਅਮਨਦੀਪ : ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ ਹੋਵੇਗਾ।

ਗੁਰਪਰੀਤ : ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਹੜਾ ਦਿਨ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ?

ਅਮਨਦੀਪ : ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਐਤਵਾਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰਪਰੀਤ : ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਕਿਹੜੇ ਦਿਨ ਛੁੱਟੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ?


JULY
1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30 31

ਅਮਨਦੀਪ : ਸਾਨੂੰ ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ ਅਤੇ ਐਤਵਾਰ ਛੁੱਟੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਗੁਰਪਰੀਤ : ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਕਿਹੜੇ ਦਿਨ ਸੋਹਣੇ ਲਗਦੇ ਹਨ ?

ਅਮਨਦੀਪ : ਮੈਨੂੰ ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ ਅਤੇ ਐਤਵਾਰ ਸੋਹਣੇ ਲਗਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰਪਰੀਤ : ਕਿਉਂ ?

ਅਮਨਦੀਪ : ਕਿਉਂਕਿ ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ ਅਤੇ ਐਤਵਾਰ ਮੈਨੂੰ ਛੁੱਟੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਖੇਡਣ ਵਾਸਤੇ ਕਾਫ਼ੀ ਸਮਾਂ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

SIKHBOOKCLUB.COM

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਆਪਣੀ ਕਾਪੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   Copy in your exercise book :
   ਸੋਮਵਾਰ, ਮੰਗਲਵਾਰ, ਬੁੱਧਵਾਰ, ਵੀਰਵਾਰ, ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ, ਐਤਵਾਰ।

2. ਉੱਪਰ ਲਿਖੇ ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਦਿਨਾਂ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
   Write the above days of the week in English.

3. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :

Answer the following questions in Panjabi :

1) ਅੱਜ ਕੀ ਦਿਨ ਹੈ ?
2) ਕੱਲ ਕੀ ਦਿਨ ਸੀ ?
3) ਕੱਲ ਕੀ ਦਿਨ ਹੋਵੇਗਾ ?
4) ਪਰਸੋਂ ਕੀ ਦਿਨ ਸੀ ?
5) ਪਰਸੋਂ ਕੀ ਦਿਨ ਹੋਵੇਗਾ ?
6) ਹਫ਼ਤੇ ਵਿਚ ਕਿੰਨੇ ਦਿਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ?
7) ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ ਦਿਨ ਛੁੱਟੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ?
8) ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਕਿਹੜੇ ਕਿਹੜੇ ਦਿਨ ਸੋਹਣੇ ਲਗਦੇ ਹਨ ?

4. ਖ਼ਾਲੀ ਥਾਵਾਂ ਭਰੋ :

Fill in the blank spaces :

1) ਮੰਗਲਵਾਰ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ..............ਆਉਂਦਾ ਹੈ।
2) ਵੀਰਵਾਰ ਤੋਂ ਬਾਅਦ..............ਆਉਂਦਾ ਹੈ।
3) ਅਸੀਂ..............ਅਤੇ..............ਸਕੂਲ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ।
4) ਐਤਵਾਰ ਤੋਂ..............ਸੋਮਵਾਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।
5) ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ ਤੋਂ..............ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

5. **Answer the following questions in English.**

(i) What day is today?
(ii) What day was it yesterday?
(iii) What day will it be tomorrow?
(iv) What day was the day before yesterday?
(v) What day will it be the day after tomorrow?
(vi) How many days are there in a week?
(vii) Which days of the week are you on holiday?
(viii) Which days of the week do you like most?

12. ਇੱਕ ਤੋਂ ਸੌ ਤਕ ਗਿਣਤੀ

Numbers from 1 to 100
(ਇੱਕ ਤੋਂ ਸੌ ਤਕ ਗਿਣਤੀ)

ikk	ਇੱਕ	1	੧
do	ਦੋ	2	੨
tinn	ਤਿੰਨ	3	੩
chār	ਚਾਰ	4	੪
panj	ਪੰਜ	5	੫
chhe	ਛੇ	6	੬
satt	ਸੱਤ	7	੭
aṭṭh	ਅੱਠ	8	੮
naũ	ਨੌਂ	9	੯
das	ਦਸ	10	੧੦
giārā̃	ਗਿਆਰਾਂ	11	੧੧
bārā̃	ਬਾਰਾਂ	12	੧੨
terā̃	ਤੇਰਾਂ	13	੧੩
chaudā̃	ਚੌਦਾਂ	14	੧੪
pandrā̃	ਪੰਦਰਾਂ	15	੧੫
solā̃	ਸੋਲ੍ਹਾਂ	16	੧੬
satārā̃	ਸਤਾਰਾਂ	17	੧੭

SIKHBOOKCLUB.COM

aṭhārā̃	ਅਠਾਰਾਂ	18	੧੮
unnī	ਉੱਨੀ	19	੧੯
vīh	ਵੀਹ	20	੨੦
ikkī	ਇੱਕੀ	21	੨੧
bāī	ਬਾਈ	22	੨੨
teī	ਤੇਈ	23	੨੩
chauvī	ਚੌਵੀ	24	੨੪
pacchī	ਪੱਚੀ	25	੨੫
chhabbī	ਛੱਬੀ	26	੨੬
satāī	ਸਤਾਈ	27	੨੭
aṭhāī	ਅਠਾਈ	28	੨੮
uṇattī	ਉਣੱਤੀ	29	੨੯
tīh	ਤੀਹ	30	੩੦
ikattī	ਇਕੱਤੀ	31	੩੧
battī	ਬੱਤੀ	32	੩੨
tetī	ਤੇਤੀ	33	੩੩
chaū̃tī	ਚੌਂਤੀ	34	੩੪
pæntī	ਪੈਂਤੀ	35	੩੫
chhattī	ਛੱਤੀ	36	੩੬
sæntī	ਸੈਂਤੀ	37	੩੭

aṭhattī	ਅਠੱਤੀ	38	੩੮
untālī	ਉਨਤਾਲੀ	39	੩੯
chālī	ਚਾਲੀ	40	੪੦
iktālī	ਇਕਤਾਲੀ	41	੪੧
batālī	ਬਤਾਲੀ	42	੪੨
tirtālī	ਤਿਰਤਾਲੀ	43	੪੩
chutālī	ਚੁਤਾਲੀ	44	੪੪
panjtālī	ਪੰਜਤਾਲੀ	45	੪੫
chhitālī	ਛਿਤਾਲੀ	46	੪੬
santālī	ਸੰਤਾਲੀ	47	੪੭
aṭṭhtālī	ਅੱਠਤਾਲੀ	48	੪੮
uṇanjā	ਉਣੰਜਾ	49	੪੯
panjāh	ਪੰਜਾਹ	50	੫੦
ikwanjā	ਇਕਵੰਜਾ	51	੫੧
bavanjā	ਬਵੰਜਾ	52	੫੨
tirwanjā	ਤਿਰਵੰਜਾ	53	੫੩
churwanjā	ਚੁਰਵੰਜਾ	54	੫੪
pacchwanjā	ਪੱਚਵੰਜਾ	55	੫੫
chhapanjā	ਛਪੰਜਾ	56	੫੬
sattwanjā	ਸੱਤਵੰਜਾ	57	੫੭

aṭṭhwanjā	ਅੱਠਵੰਜਾ	58	੫੮
unāhaṭh	ਉਨਾਹਠ	59	੫੯
saṭṭh	ਸੱਠ	60	੬੦
ikāhaṭh	ਇਕਾਹਠ	61	੬੧
bāhaṭh	ਬਾਹਠ	62	੬੨
trehaṭh	ਤ੍ਰੇਹਠ	63	੬੩
chaũhaṭh	ਚੌਂਹਠ	64	੬੪
pænhaṭh	ਪੈਂਹਠ	65	੬੫
chhiāhaṭh	ਛਿਆਹਠ	66	੬੬
satāhaṭh	ਸਤਾਹਠ	67	੬੭
aṭhāhaṭh	ਅਠਾਹਠ	68	੬੮
uṇhattar	ਉਣ੍ਹੱਤਰ	69	੬੯
sattar	ਸੱਤਰ	70	੭੦
ikattar	ਇਕੱਤਰ	71	੭੧
bahattar	ਬਹੱਤਰ	72	੭੨
tihattar	ਤਿਹੱਤਰ	73	੭੩
chauhattar	ਚੌਹੱਤਰ	74	੭੪
panjhattar	ਪੰਝੱਤਰ	75	੭੫
chhihattar	ਛਿਹੱਤਰ	76	੭੬
satattar	ਸਤੱਤਰ	77	੭੭

aṭhattar	ਅਠੱਤਰ	78	੭੮
uṇāsī	ਉਣਾਸੀ	79	੭੯
assī	ਅੱਸੀ	80	੮੦
ikāsī	ਇਕਾਸੀ	81	੮੧
biāsī	ਬਿਆਸੀ	82	੮੨
tirāsī	ਤਿਰਾਸੀ	83	੮੩
chaurāsī	ਚੌਰਾਸੀ	84	੮੪
pachāsī	ਪਚਾਸੀ	85	੮੫
chhiāsī	ਛਿਆਸੀ	86	੮੬
satāsī	ਸਤਾਸੀ	87	੮੭
aṭhāsī	ਅਠਾਸੀ	88	੮੮
uṇānwẽ	ਉਣਾਨਵੇਂ	89	੮੯
nabbe	ਨੱਬੇ	90	੯੦
ikānwẽ	ਇਕਾਨਵੇਂ	91	੯੧
bānwẽ	ਬਾਨਵੇਂ	92	੯੨
tirānwẽ	ਤਿਰਾਨਵੇਂ	93	੯੩
churānwẽ	ਚੁਰਾਨਵੇਂ	94	੯੪
pachānwẽ	ਪਚਾਨਵੇਂ	95	੯੫
chhiānwẽ	ਛਿਆਨਵੇਂ	96	੯੬
satānwẽ	ਸਤਾਨਵੇਂ	97	੯੭

SIKHBOOKCLUB.COM

aṭhānwẽ	ਅੱਠਾਨਵੇਂ	98	੯੮
naṛhinwẽ	ਨੜ੍ਹਿਨਵੇਂ	99	੯੯
sau	ਸੌ	100	੧੦੦

ਅਭਿਆਸ (Exercise)

1. ਆਪਣੀ ਉਮਰ ਪੰਜਾਬੀ ਨੰਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
2. ਆਪਣੀ ਜਨਮ ਤਰੀਕ ਪੰਜਾਬੀ ਨੰਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
3. ਅੱਜ ਦੀ ਤਾਰੀਕ ਪੰਜਾਬੀ ਨੰਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
4. ਆਪਣੇ ਮਿੱਤਰ ਜਾਂ ਸਹੇਲੀ ਦੀ ਜਨਮ ਤਰੀਕ ਪੰਜਾਬੀ ਨੰਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
5. ਆਪਣੇ ਘਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਪੰਜਾਬੀ ਨੰਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
6. ਆਪਣਾ ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਨੰਬਰ ਪੰਜਾਬੀ ਨੰਬਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
7. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਨੰਬਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ :
   9, 15, 42, 55, 87, 128, 548, 673, 967, 1069.
8. ਇੱਕ ਤੋਂ ਸੌ ਤਕ ਨੰਬਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਜ਼ਬਾਨੀ ਯਾਦ ਕਰੋ ਅਤੇ ਇੱਕ ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਸੁਣਾਓ।

1. ਮਨਪਰੀਤ

Panjabi	English
ਇੱਕ	one
ਕੁੜੀ	girl
ਹੈ	is
ਦਾ/ਦੀ	of
ਵਿਚਕਾਰਲਾ	middle
ਨਾਂ	name
ਕੌਰ	second name of a girl or woman
ਖ਼ਾਨਦਾਨੀ ਨਾਂ	family name
ਇਸਦਾ/ਉਸਦੀ/ਉਸਦੇ	his/her
ਪੂਰਾ	full
ਉਮਰ	age
ਛੇ	six
ਸਾਲ	year
ਵਿੱਚ	in
ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਸੀ	was born
ਉਹ	he/she/it
ਆਪਣੇ	his/her
ਮਾਤਾ	mother
ਪਿਤਾ	father

ਨਾਲ	with
ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ/ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ	lives
ਘਰ	house
ਪਤਾ	address
ਧਰਮ	religion
ਰਹਿੰਦਾ ਹਾਂ/ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ	live/lives
ਰਹਿੰਦੀ ਹਾਂ/ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ	

2. ਗੁਰਪਾਲ

Panjabi	English
ਮੁੰਡਾ	boy
ਜਨਮ ਦਿਨ	birthday
ਜਨਮ ਤਰੀਕ	date of birth
ਭੈਣਾਂ	sisters
ਤੋਂ	from
ਛੋਟਾ	younger
ਵੱਡਾ	elder
ਖੇਡਣਾ	to play
ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ	likes
ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ	studies
ਹੁਸ਼ਿਆਰ	clever
ਅਤੇ	and

ਮਿਹਨਤੀ	hard working
ਅਧਿਆਪਕ	teacher
ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ	love
ਕਿਸੇ ਨਾਲ	any body
ਲੜਾਈ	fight
ਝਗੜਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ	does not quarrel

3. ਗੁਰਪਾਲ ਅਤੇ ਮਨਪਰੀਤ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਬਾਤ

Panjabi	English
ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ	Panjabi greeting meaning God is truth
ਤੁਹਾਡਾ	your
ਮੇਰਾ	my
ਮੈਂ	I
ਮੈਨੂੰ	I
ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ	called
ਕਿੱਥੇ	where

SIKHBOOKCLUB.COM

4. ਜਸਪਾਲ ਅਤੇ ਮਨਜੀਤ ਵਿੱਚ ਗੱਲ ਬਾਤ

Panjabi	English
ਘੜੀ	watch
ਸਵੇਰ	morning

ਅੱਠ ਵੱਜੇ ਹਨ	It is eight o'clock
ਕਿੰਨੇ	how many
ਵਜੇ	o'clock
ਜਾਂਦਾ ਹੈ	goes
ਸਵਾ ਅੱਠ	quarter past eight
ਜਾਂਦਾ/ਜਾਂਦੀ ਹਾਂ	go
ਨਾਸ਼ਤਾ	breakfast
ਪੌਣੇ ਅੱਠ	quarter to eight
ਖਾਂਦੇ ਹੋ	eat
ਕਦ	when
ਕੁੜੀ	girl
ਸੁੱਤੇ ਉਠਦੇ ਹੋ	get up
ਤੁਹਾਡਾ	your
ਲਗਦਾ ਹੈ	start
ਸਾਡਾ	our
ਅੱਠ ਵੱਜ ਕੇ ਚਾਲੀ ਮਿੰਟ	eight forty
ਜਾਣ ਲਈ	to go
ਕਿੰਨਾ	how much
ਲਗਦਾ ਹੈ	take
ਚਿਰ	time
ਸਿਰਫ਼	only
ਕਾਫ਼ੀ ਦੂਰ	quite far
ਇਸ ਲਈ	therefore

SIKHBOOKCLUB.COM

ਬਸ ਵਿੱਚ ਜਾਣਾ ਪੈਂਦਾ ਸੀ	had to go by bus
ਪਹੁੰਚਣ ਤਕ	to reach
ਤਕ	to
ਅੱਧਾ ਘੰਟਾ	half an hour

5. ਚਰਨਜੀਤ ਦਾ ਪਰਿਵਾਰ

Panjabi	English
ਭਰਾ	brother
ਭੈਣ	sister
ਅਤੇ	and
ਦੋਨੋਂ	both
ਨਾਲੋਂ	from
ਵੱਡੇ ਹਨ	older
ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ	read
ਜੀ	word used for respect
ਫ਼ੈਕਟਰੀ	factory
ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ	work
ਵੀ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ	also love
ਪਿਆਰ ਕਰਦੀ ਹੈ	loves
ਦਾਦੀ	grandmother
ਦਾਦਾ	grandfather
ਮੌਤ	death

SIKHBOOKCLUB.COM

ਉਹਨਾਂ	them
ਨਾਲ	with
ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ	live
ਸਾਰੇ	all
ਬੱਚਿਆਂ	children
ਦੋ	two
ਚਾਚੇ	uncles (father's younger brothers)
ਚਾਚੀਆਂ	aunts (father's younger brothers' wives)
ਤਾਏ	uncles (father's elder brothers)
ਤਾਈਆਂ	aunts (father's elder brothers' wives)
ਭੂਆ	father's sister
ਫੁੱਫੜ	father's sister's husband

SIKHBOOKCLUB.COM

6. ਗੁਰਪਰੀਤ ਦਾ ਘਰ

Panjabi	English
ਨੰਬਰ	number

ਸ਼ਹਿਰ	city
ਦੀਆਂ	of
ਮੰਜ਼ਲਾਂ	storeys
ਉਪਰਲੀ	upper
'ਤੇ	on
ਤਿੰਨ	three
ਕਮਰੇ	rooms
ਹਨ	are
ਗ਼ੁਸਲਖ਼ਾਨਾ	bathroom
ਸ਼ਾਵਰ	shower
'ਤੇ ਹੀ ਹਨ	are also on
ਥੱਲੇ	on the bottom floor
ਰਸੋਈ	kitchen
ਖਾਣ ਵਾਲਾ ਕਮਰਾ	dinning room
ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲਾ ਕਮਰਾ	reading room
ਕੋਲ	near
ਮੇਜ਼	table
ਵੱਡੀ	big
ਅਲਮਾਰੀ	almirah
ਹਰੇ ਰੰਗ	green colour
ਸਾਰੇ ਕਮਰਿਆਂ ਵਿੱਚ	in all the rooms
ਕਾਰਪਿਟ	carpet
ਕੰਧਾਂ	walls

ਕੁਝ	some
ਸੌਣ ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ	bedrooms
ਮੰਜਾ	bed
ਕਈ ਹੋਰ ਚੀਜ਼ਾਂ	many other things
ਪੌੜੀਆਂ	stairs
ਕੋਲ	near
ਨਾਲ	with
ਵੱਡੀ/ਵੱਡਾ	big
ਗੈਰਿਜ	garage
ਖੜ੍ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ	park
ਅੱਗੇ	in front of
ਛੋਟਾ	small
ਬਗ਼ੀਚਾ	garden
ਪਿਛਲਾ	back/behind
ਦੋਹਾਂ	both
ਬਗ਼ੀਚਿਆਂ	gardens
ਹਰਾ	green
ਘਾਹ	grass
ਫੁੱਲਾਂ	flowers
ਬੂਟੇ	plants
ਰਸੋਈ	kitchen
ਕਪੜੇ ਧੋਣ ਵਾਲੀ ਮਸ਼ੀਨ	washing machine
ਭਾਂਡੇ ਧੋਣ ਵਾਲੀ ਮਸ਼ੀਨ	dish washer

SIKHBOOKCLUB.COM

ਹੋਰ ਕਈ	many others
ਚੀਜ਼ਾਂ	things
ਕੇਂਦਰ	centre
ਦੂਰ	far
ਨਵਾਂ	new

7. ਕੁਲਦੀਪ ਦਾ ਸਕੂਲ

Panjabi	English
ਪੜ੍ਹਦੀ ਹੈ	studies
ਇਹ/ਇਸ	this
'ਤੇ	on
ਤੋਂ	from
ਨੇੜੇ	near
ਨੂੰ	to
ਤੁਰ ਕੇ ਜਾਂਦੀ ਹੈ	walks
ਸੋਹਣੀ	beautiful
ਕਮਰੇ	rooms
ਵੱਡਾ	big
ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਹੈ	fitted
ਵਿੱਚ	in
ਲਈ	for
ਇਕੱਠੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ	get-together

ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ	many kinds
ਕਿਤਾਬਾਂ	books
ਲੈ ਕੇ	take
ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ	read
ਬੱਚਿਆਂ	children
ਖੇਡਣਾ	to play
ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ	like
ਪੰਦਰਾਂ	fifteen
ਅਧਿਆਪਕ	teacher

8. ਕਮਲਜੀਤ ਦਾ ਕੁੱਤਾ

Panjabi	English
ਕੁੱਤਾ	dog
ਤਸਵੀਰ	picture
ਰੰਗ	colour
ਕਾਲਾ	black
ਇਸ ਦੀਆਂ	its
ਚਾਰ	four
ਲੱਤਾਂ	legs
ਦੋ	two
ਅੱਖਾਂ	eyes
ਕੰਨ	ears

ਪੂਛ	tail
ਨਾਲ	with
ਪਿਆਰ	love
ਹਰ ਰੋਜ਼	every day
ਸਵੇਰੇ	in the morning
ਸ਼ਾਮ	evening
ਬਾਹਰ	outside
ਸੈਰ	walk
ਲੈ ਕੇ ਜਾਂਦੀ ਹੈ	takes
ਸੌਂਦਾ	sleeps
ਛੋਟਾ ਜਿਹਾ	small
ਲੱਕੜ	wood
ਸਾਫ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ	cleans
ਰਾਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ	guards/looks after
ਜਦੋਂ ਵੀ	whenever
ਦੂਸਰਾ ਆਦਮੀ	another man
ਆਉਂਦਾ ਹੈ	comes
ਭੌਂਕਣਾ	to bark
ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨਾ	begin
ਚੋਰ	thief
ਨਹੀਂ ਆਉਣ ਦਿੰਦਾ	does not allow to enter
ਕਈ ਕਿਸਮ	many types
ਖਾਣਾ	food/to eat

SIKHBOOKCLUB.COM

ਦਿੰਦੀ ਹੈ	gives
ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ	most of all
ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ	likes

9. ਪਰਮਿੰਦਰ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ

Panjabi	English
ਕੋਲ	near
ਬੱਚਿਆਂ	children
ਖੇਡਣ ਲਈ	for play
ਝੂਲੇ	swings
ਝੂਟੇ	swings
ਖ਼ੁਸ਼	happy
ਗਰਮੀਆਂ	summer
ਛੁੱਟੀਆਂ	holidays
ਲੋਕ	people
ਆਪਸ ਵਿੱਚ	among themselves
ਗੱਲਾਂ ਕਰਦੇ ਹਨ	talk
ਕੁਝ	some
ਚੀਜ਼ਾਂ	things
ਨਾਲ	with
ਹਰੇ	green
ਘਾਹ	grass

ਪਿਕਨਿਕ	picnic
ਸਿਆਣੇ	old
ਸਾਥੀਆਂ	companions/friends
ਤਾਸ਼ ਖੇਡਣਾ	to play cards
ਬਾਕੀ	others
ਲੇਟਣਾ	lying

10. ਲਖਬੀਰ ਅਤੇ ਆਰਬਿੰਦਰ ਬਲੈਕਪੂਲ ਗਏ

Panjabi	English
ਸਨ	were
ਛੇ	six
ਹਫ਼ਤਿਆਂ	weeks
ਲਈ	for
ਬੰਦ	closed
ਵੀ	also
ਇਹਨਾਂ	these
ਬਣਾਇਆ	made
ਸਮੁੰਦਰ	sea
ਕੰਢੇ	bank
ਸੋਹਣਾ	beautiful
ਸ਼ਹਿਰ	city
ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ	Saturday

ਕੋਈ ਸੱਤ ਕੁ	about seven
ਵਜੇ	o'clock
ਪਰੌਂਠੇ	type of Indian chapātī
ਆਲੂ	potatoes
ਛੋਲੇ	grains
ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ	on the way
ਇੱਥੇ	here
ਖਾਧੀ	ate
ਠਹਿਰ ਕੇ	having stopped
ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ	to reach
ਘੰਟੇ	hours
ਸਾਮਾਨ	luggage
ਧੁੱਪ	sun
ਕੱਪੜੇ	clothes
ਰੇਤ	sand
ਧੁੱਪ ਸੇਕ ਰਹੇ ਸੀ	sun bathe
ਲੇਟੇ ਹੋਏ ਸਨ	were lying
ਉਤਾਰੇ	took off
ਜਾ ਵੜੇ	went into
ਆਰਾਮ ਕੁਰਸੀਆਂ	deck chairs
ਪੀਤੀ	drank
ਕੁਝ ਦੇਰ ਲਈ	for some time
ਘੁੰਮੇ	roamed about

SIKHBOOKCLUB.COM

ਸ਼ਾਮ	evening
ਥੱਕਿਆ	tired
ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਨਾ	feel
ਰਾਤ	night
ਗਿਆਰਾਂ	eleven
ਪਹੁੰਚ ਗਏ	reached

11. ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ ਦਿਨ

Panjabi	English
ਅੱਜ	to-day
ਕੀ	what
ਦਿਨ	day
ਕੱਲ੍ਹ	yesterday
ਕੱਲ੍ਹ	tomorrow
ਸੀ	was
ਬੁੱਧਵਾਰ	Wednesday
ਹੋਵੇਗਾ	will be
ਵੀਰਵਾਰ	Thursday
ਪਰਸੋਂ	the day before yesterday
ਪਰਸੋਂ	the day after tomorrow
ਸੋਮਵਾਰ	Monday
ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ	Friday

ਬਾਅਦ	after
ਕਿਹੜਾ	which
ਸਨਿੱਚਰਵਾਰ	Saturday
ਪਹਿਲਾਂ	before
ਆਉਂਦਾ ਹੈ	comes
ਕਿਉਂ	why
ਕਿਉਂਕਿ	because
ਇਸ ਲਈ	therefore
ਖੇਡਣ ਵਾਸਤੇ	for play
ਕਾਫੀ	enough
ਸਮਾਂ	time
ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ	get

SIKHBOOKCLUB.COM